

Ãéáôß íá ÷ ñçóéïïðïéÞóåôå ôçí Üäåéá BSD ãéá ôï ëïãéóìéêü óáo

Bruce Montague

brucem@alumni.cse.ucsc.edu

Ãépñãïò Êañáìßäáo

keramida@FreeBSD.org

\$FreeBSD: release/8.4.0/el_GR.ISO8859-7/articles/bsdl-gpl/article.xml 41151
2013-03-10 13:58:34Z keramida \$

\$FreeBSD: release/8.4.0/el_GR.ISO8859-7/articles/bsdl-gpl/article.xml 41151
2013-03-10 13:58:34Z keramida \$

Ôï FreeBSD áßíáé Ýíá éáoï÷ ðñùìÝïï àìðïñéêü öýìáïëï òïð FreeBSD Foundation.

Ç ëÝìç CVSup áßíáé éáoï÷ ðñùìÝïï àìðïñéêü öýìáïëï òïð John D. Polstra.

Íé ëÝíáéò Intel, Celeron, EtherExpress, i386, i486, Itanium, Pentium, éáé Xeon áßíáé àìðïñéêü öýìáïëá Þ éáoï÷ ðñùìÝíá àìðïñéêü öýìáïëá ôçò Intel Corporation éáé òùì èðãáðñéêï ôçò óéò ÇíùìÝíáò Ðïëéóáßàò éáé óá Üëëáo ÷ þñáo.

Ç ëÝìç XFree86 áßíáé Ýíá àìðïñéêü öýìáïëï òïð The XFree86 Project, Inc.

Ðïëéóáò áðü óéò ëÝíáéò Þ òñÜóáéò íé ïðßáò ÷ ñçóéïïðïéÝíáé áðü òïð éáóáóéáðáóóÝò Þ òïð

ðùèçôÝò òïð áéá íá áéáêñßïïíá óá ðñïüíá òïð éáññíýíáé àìðïñéêü öýìáïëá. ¼ðïð áðóÝò

àìðáíßæïíáé óá áðü òï éáßíáï éáé áéá üóáo áðü áðóÝò áíùñßæáé ç ìÜäá ÁíÜððôïçò òïð FreeBSD üéé áßíáé ðééáíïíá íá áßíáé àìðïñéêü öýìáïëá, éá äåßóá Ýíá áðü óá öýìáïëá: “TM” Þ “®”.

ἘΒἰάέάð Ἐðñέά ÷ ἰἰÝἰἰ

1 ἈέόάἄἡἄP	2
2 Óýἰòἡç ÉóðἰñBά òἰð Ἀἡέέòἰý Ἐἰάέóἰέέἡ	2
3 Òἰ Unix áðἡ όçí óéἰðéÜ όçð Üäáέάð BSD	3
4 Ç ÓçἰáñéἰP ÊáðÜóóáόç όçð Ἰἰáέάð òἰð FreeBSD éάέ òἰ Ἀἰἰέἰ BSD	3
5 Ἰέ Ἀðñ ÷ Ýð όçð Ἰἰáέάð GPL	4
6 Ἰέ Ἀðñ ÷ Ýð òἰð Linux éάέ όçð LGPL	5
7 Ἰέ Ἰἰáέάð Ἀἡé ÷ òἰý Ἐἰάέóἰέέἡ éάέ òἰ Ḑñüáέçἰá òἰð Ἰñóáñý ÊḐáέéá.....	5
8 Òé ἰá ἰðἡñḐ ἰá ÊÜἰáé ἰé Ἰἰáέά Ἐἰάέóἰέέἡ	6
9 ḐḐñἡéðPἰáðá éάέ ἰḐἡἡéðPἰáðá όçð Ἰἰáέάð GPL	6
10 ḐḐñἡéðPἰáðá όçð Ἰἰáέάð BSD	7
11 ἸḐçḐḐð áέά όç ×ñPόç ἰέάð Ἰἰáέάð Óýðἰð BSD	8
12 ἈðβἑἰἰḐ	9
13 ἈἰἰἰñÝð	10

1 ἈέόάἄἡἄP

Ἀðἡἡ òἰ Üñḑἡ ḑḕἡἡóóéÜḐḐé óá ḑḐḕἡἡéðPἰáðá όçð Üäáέάð BSD áέά ἑἰάέóἰέέἡ éάέ ἰἰḕñÝἰá. Ḑéἰ óðḕḕḕñḑἡÝἰá, ἰἰḕñÝḑḕḕé óá ḑḐḕἡἡéðPἰáðá όçð Üäáέάð BSD óá ó ÷ Ýόç ἰá όçἰ GPL. ἸðóéáóóééÜ ḕḐἰḕ ἰéá óýḕñḑόç όçð Üäáέάð BSD éάέ όçð Üäáέάð GPL, éάέ ἰéá ḕéóḕḕḕḕP óóéð ḕéáóἡñÝð òἰðð.

2 Óýἰòἡç ÉóðἰñBά òἰð Ἀἡέέòἰý Ἐἰάέóἰέέἡ

Ḑἡéý ḑñḑἰ ÷ ñçóέἰἰðἰέçḕḕḐ ḕéá ḑñPόç òἡñÜ ἰ ἡἡἰð “Open Source”, ἰé ḑñἡḕḕḕḕḕḕóóÝð ḕḐ ÷ ἰḕ ḕñ ÷ Bóḕḕ ἰá ἰḕḕóýóἰἰḕἰ òἰ ἑἰάέóἰέέἡ òἰ ḑἡἡἡḕéóðἡ óá ḑñÜḕḕ éάέ ἰá ἰḕḕḕḕÜóἰḕἰ óá ḑñἡḕḕÜḑḕḕḕ ḑἡ Üóðéá ÷ ἰḕḕ ἰḕḕḕḕ ḕḕḕḕḕḕḕḕ. Óóéð ḕñ ÷ Ýð όçð ḕḕḕḕḕḕḕḕ òἰð 1950 ἰé ἡḕḕḕḕḕḕḕḕ ἡððð òἰ SHARE (<http://www.share.org>) éάέ òἰ DECUS (<http://www.decus.org>) Ýóðéá ÷ ἰḕḕ ḕḕḕ ἰḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕ ḕἰ ἑἰάέóἰέέἡ òἰ ἰðἡḐ ḑñἰóÝóḕḕḕḕ ἰé ḕḕḕḕḕḕḕḕ ἑἰάέóἰέέἡ ἰḕḕḕ ἰá òἰ óéééἡ òἰ ḑἡἡἡḕéóðἡ òἰðð. Ç ḕḕḕḕḕḕḕḕ ḑçḕP ḕóḕḕḕ òἰ ḕḕḕḕḕḕḕḕ Póḕḕ òἰ óéééἡ òἰ ḑἡἡἡḕéóðἡ òἰðð. ἸðéḕPðἰḕḕ ἰḕḕḕḕ ḕἰ ḕḕóðἰ ḕἰÜððḕḕçð òἰð ἑἰάέóἰέέἡ Póḕḕ ḑḕñÜḕἡóḕḕ ḑἡ ḕḕḕḕḕḕḕ ḑéð ḑḕḕPóḕḕ òἰð óéééἡ éé ḕḕḕḕḕ ḑéð ḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕóÝð ḑḕἰ ἰḕḕḕḕḕḕḕḕḕÝð.

Ἀðἡἡ ἡἡð Üḕḕḕḕḕ ḕç ḕḕḕḕḕḕḕ ḕἡ 1960. Òἰ 1965 ç ADR ἰḕÝððḕḕḕ ḕἰ ḑñPḕἰ ḕἰðḕḕḕḕ ḑñḕḕḕḕ ἑἰάέóἰέέἡ, òἰ ἰðἡḐ ḕḕÝἰḕḕḕ ἰḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕ ἰé ḕḕḕḕḕḕḕḕ ḑḕḕḕḕḕ. Ç ADR óḕḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕ ḕḕḕḕḕḕḕ ḑḕḕ IBM, òἰ ἰðἡḐ ḕḕ ÷ ἰḕ ḕḕḕḕḕḕ ḕñ ÷ ééÜ ἰé ḑḕḕÜðḕð όçð IBM. Ç ADR ḑḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕἰ ἑἰάέóἰέέἡ όçð òἰ 1968. Ἀέá ἰá ḕἰðḕḕḕḕḕḕḕ όçἰ ḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕḕḕ ḕἡ ḑñἡḕḕÜḑḕḕḕ òἰðð, òἰ ḕḕḕḕḕḕ ἰá ἰéá ἡἡḕḕP leasing. Ἰé ḑḕḕÜðḕð òἰðð ḑḕḕḕḕḕḕ ἡἡḕḕḕ ḕḕḕ όçἰ ÷ ñPόç òἡ ḑñἡḕḕÜḑḕḕḕ όçð ADR. Ç ADR Póḕḕ ἰ éḕḕḕḕPόçð òἡ ḑñἡḕḕÜḑḕḕḕ, éé ḕḕḕḕ ÷ ḕ ḕḕóé όç ἰḕḕḕḕḕçόç éάέ ÷ ñPόç òἡ ḑñἡḕḕÜḑḕḕḕ.

Òἰ 1969 òἰ Òðἡḕḕḕḕ Ἀέéḕḕḕḕḕçð òἰ ÇḐḐḕ éáðçḕḕḕḕḕḕ όçἰ IBM ἡðé éáðḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕ ḕḕḕ ÷ ḕḕḕPóḕḕḕ ḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕḕḕḕḕ ἰá òἰ óéééἡ όçð IBM. Òἰ ḕḕḕḕḕḕḕḕḕ Póḕḕ ἰá óḕḕḕḕḕḕḕḕ όç ḕḕḕḕḕḕ ἑἰάέóἰέέἡ ἰá òἡðð ḑἡἡἡḕéóðÝð όçð ç IBM. Póé òἰ ἑἰάέóἰέέἡ ḕḕḕḕ ḕḕḕ ἰá ἰḕ ÷ ἡḕḕḕḕḕ, ἰḕḕḕḕḕḕḕḕ ḑñḕḕḕḕ ḕḕḕ òἰ óéééἡ.

Òἰ 1968 ç ḕḕḕḕḕḕḕ Informatics ḕḕÝḕḕḕ ḕἰ ḑñPḕἰ “killer application”, óḕḕḕḕḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕé óóçἰ ḕḕḕḕḕḕḕḕḕḕḕḕ όçð éḕḕḕ ḕἡ ἑἰάέóἰέέἡ ἡð ḑñḕḕḕḕḕḕḕ, όçð ḕḕḕḕḕḕ όçð ḕḕḕḕḕḕḕḕ ἑἰάέóἰέέἡ, éάέ òἰ ḑἡéý ḕḕḕḕḕḕ ḕḕḕḕ ḑḕḕçόçð

4 Ç ÓçiañéíP ÊáoÜóôáoç ôçò ¶läáéào ôiõ FreeBSD éáé ôúi Áääépi BSD

Ç İŸÁ Üääéä öýðīō BSD (<http://www.opensource.org/licenses/bsd-license.php>), İä öçİ İðİBä äéäŸŸİäöäé öİ FreeBSD öä öäēäöäöäBä ÷ñīŸéä, äİİäé İōōēäöäöēÜ İéä äPēuōç üöē İðİñäBöä İä ēÜŸİäöä üöē ēŸēäöä İä öİİ ðçäāBİ ēpāēēä öİō FreeBSD, äēēÜ ääİ ðāñŸ÷äöäé ēäİBä äāāŸçōç äē’ äöōİİ ēäé ää öŸŸñäē äöēŸİç äéä ðñİäēPİäöä İä öİİ ðçäāBİ ēpāēēä ēäİBäö äðü öİōō ööāñäöäBö öİō (ääöēēÜ, ää İðİñäBöä İä ēÜŸİäöä İPİōōç öä ēÜðİēİİ). ÄöðP ç İŸÁ Üääéä BSD Ÿ÷äē üö öēİðü İä äİēāññŸİäé öçİ äİðİñäöİäöİðİBçōç öİō ðçäāBİō ēpāēēä. İðİēİäPðİöä ēñİÜöē BSD ēpāēēä İðİñäB İä ðüēçēäB P İä äİöİİäöüēäB öä äİðİñēēÜ ðñİüüİöä, ÷ññBö ēäŸŸİä ðāñēİñēöİİ P äðäBçōç äéä äēäēäöēİüçöä öİō ēpāēēä P ēÜðİēä Üēēç ðñİüðüēäöç ö÷äöēēÜ İä öç İäēēİİöēēP ööİðāñēöİİÜ öäö.

Ἀβιάς οὐκ ἀνέβη ἰά ἱς ἰδῆναι τοῦ ὁπλῆς Ὑπάρχοντος BSD ἰα οὐκ Ὑπάρχοντος “public domain”. Διὰ τοῦτο οὐκ ἔστιν ἀνέβη ἰα Ὑπάρχοντος public domain ἀβιάς ἐς ἀποῦ ἀνέβη τοῦ ἑαῖ ἰδῆναι τοῦ ὁπλῆς ÷ ἡβός, ὁ ἀνέβη ἰα ἰα public domain ἀπὸ ἡ ÷ τοῦ ὁπλῆς ἀνέβη ἡ ἐπὶ τοῦ ὁπλῆς.

5 ĩé Áđáñ÷Ýò ôçò ¶ääéáò GPL

Óá ôÝêç ôçð ããêããðãð òïð 1980 þóáí êããí ðãñþãñãç ðãñþãñãð áéá ôí ìÝêêí òïð UNIX. Ðãñüê´ áððÛ áðu óá ìÝóá ôçð ããêããðãð òïð 1980 êáé ðéð áñ÷ ðçð ðãñüãñçð ããêããðãð, òïð 1990, Ûñ÷-éóá íá ôÝñíáé áðñðãÝóíáðá ç GPL — Ýíá Ûêêí Ýñãí ìá óçíáíóéÝó ðéðððóáéð óóí èÝíá òüí áãáépí êãéóíóéêý.

i Richard Stallman, i ðriðjaáliðaðeóðo þið Ýðeáíá ði Emacs, Þóaf iÝeðo oðo nÚáað oðo MIT uóaf ði áñááóðÞneí oðo iðibí aýyeáðá Úeeáíá, aðu oðoóðiaóá ðið áß÷áf aíaððo÷÷eáß aóuðáñeéÚ oðo Þaeí ði áñááóðÞneí oá aìðinéeÚ oðoóðiaóá. Í Stallman áñ÷÷eÞeçeá uóaf aíaéÚeðøá uóe áa iðiníýoá íá ðnióeÝoáe ÷áñáeðçñeóóeéÚ oá Ýía aìðinéeú óýoóçia Þ íá áæðeþoáe oá oðÚñ÷ííóá ÷áñáeðçñeóóeéÚ ía fúieíi oñuðí. (Þíeíeíß aðu oíðo ðaeéýró oóíañáÚoáð oíðo Stallman áß÷áf oýáíáe áeá íá eañýoíðí aýi aðaeñíáßað áaóeoiÝíáð oá eíaeóieéú ði iðibí áß÷áf aíaððo÷÷eáß oðo MIT eáe Þóaf aeáeÝoéí ía Úáaeá aðu ði MIT. Áaf aBíae íaeÚeáñi uúuð ðíeúð áß÷áf ðñuóáaóç oóíi ðçááßi eþaeéá oíðo eíaeóieéý.) Ía aóiníÞ aóðÝð oéð aíaeßíaeð, i Stallman aðçýñá íeá Úáaeá eíaeóieéý uð aíaéaeðeéÞ ðuí aìðinéeþí ááaeþí: oçí Úáaeá GPL Þ “GNU Public License”. ^oañóóá aðßoçð eáe Ýía íç eañáíóeíðeéú íñáaíeóíu, oç Free Software Foundation (<http://www.fsf.org>) (FSF), ía oéiðu oçí aíÚððoíç áíuð íeíeeçñuíÝíð eáeóíðñaeéý oðoóðiaóíð eáe uéðo oíðo ó÷aðeéý eíaeóieéý. áíuð oðoóðiaóíð ðíð áa eá áß÷áf eafÝíaf aðu oíðo ðañeíñeóíýð ðuí aìðinéeþí ááaeþí eíaeóieéý. Áóðu ði óýoóçia eáauóaf GNU, Ýía uñíá ðíð oÞiaeía “GNU is Not Unix”.

Ç Üaaáa GPL áá÷à ó÷áaaáaáa ía óeíðü ía áBíaé í aúððBíaað ðüí óúçéeeóYíyü áúðñeéþí áaaéþí éíaeóíeéyü. ðóe áðaeóíyóá ía aeáYíñóae ía óçí Baéa Üaaáa, óç GPL, ueað íe áeeaaYð áfuð ðñíanÜíaaðüð ðüí Þaç aeáYíñóae ía Üaaáa GPL (áðaeóþúóáð ía áBíaé aeáeYóeíüð í ðçaaBüð éþaeéað óá eÜea ÷ñÞóóç). ÁðBóçð áðaeóíyóá ía aeáYíñóae ía Üaaáa GPL eÜea ðñuaññíá ðüí óúíaaúóaf ía éþaeéa GPL. Í áaóeéuð óóü÷üð óçð GPL Þóaf ía áúðñaeóae ía eÜea ðñuðüí óçí áúðñáñóaeóüðíBçóç ðüí ðçaaBüð éþaeéa áfuð ðñíanÜíaaðüð. ¼ðuð eYáe éae ç óaaéaóóabá ðáñÜaañáüð óçð GPL:

“ÁõðP ç ÅáíéêP Äçüüóéá ¶ääéá äái áðéõñÝðáé ôçí áíóùìÛòùóç ôíõ ðñíññÛíáòùò óáò óá àìðíñéêÛ ðñíññÛíáóá.”[1]

Ç Üäâéá GPL (<http://www.opensource.org/licenses/gpl-license.php>) âñíáé íéá éäéáßóäñá ðñýðññç Üäâéá, ðñóä ðñéóíÝñíé áðññß éäññäð ðñó ðñññâß íá óóð äñçðññóí ðñáí Ý÷äò íá èÜññäò íä GPL èðäééá âñíáé íé äñðò:

- ἸδιῶνᾶΒοᾶ ἰά ÷ ñāpōāōā uōī ēÝēāōā āēā ōç āēāmīP, ōçī ōðīōōPñēīç, P ōçī ōāēīçñBūōç òīō ēīāēōīēēīý, āēēŪ āā ἰδιῶνᾶΒοᾶ ἰά ðīōēPōāōā ōī Bāēī ōī ðñūāñāīā.
- ἴαō āðēüō ēāfūīāō āBīāē: āī ÷ ñāēŪxāōāē ðçāāBīō ēpāēēāō īā Ūāāēā GPL āēā ἰā īāōāāēüōōōēōōāB Ýīā ðñūāñāīā, ōī ðñūāñāīā ðñÝðāē ἰā āēāÝīāōāē īā Ūāāēā GPL. Ç ōýīāōç (linking) īā īēā ōōāōēēP āēāēēīēðēç Ūāāēāō GPL

áðáéôâß êáé ôî õðueîéðî ðñüãñàîíá íá äéáÝíâðáé ìå Üääéá GPL.

- Άí òðÛñ ÷ òòì ðáðÝñòáð ðòò ò ÷ áðßæññòáæ ðá Ýñá ðññáñáñá Ûááæáð GPL, ðùðá ç Ûááæá GPL áðáéðáß áððÝð ðé ðáðÝñòáð ðá áßñáæ áéáèÝóéñáð áéá áéáÿæáðç ÷ ñßðç áðñ ùéñðð.
- Ç áðèß ðáñÛæáðç ðññáñáñáÛðññ òòì Ñæéí áðñççáððéèñ ðÝòì, ð.÷. ç áðñèßæáððç òòì Ñæéí áßðèí, ááñ áðçñáÛæáðáæ áðñ ðçñ Ûááæá GPL: òòì Ñæéí áðñççáððéèñ áßðèí ðññáß ðá áðñççááÿññóáæ ðññáñÛñáðá ðá Ûááæá GPL éáæ ðññáñÛñáðá ðá Ûéæáð Ûááæáð èñáéóñééñÝ.
- Ç Ýññáð áññð ðññáñÛñáðòò ááñ çáññáßðáæ ðáñÛáñáñ Ýññáñ. Áéá ðáñÛááæáñá, ç Ýññáð ðñò ðáðáæññððéçðð gcc ðññáß ðá ÷ ñççóéññðñççáß òá áñðñéñÛ ðáñéáÛéçññóá, ÷ ùñßð éáñÝñá ðñéèñ ðññáæçñá.
- ÁóñÝ ð ððñßñáð ðñò Linux áéáñÝñáðáæ ðá Ûááæá GPL, ðñçññáßðññá èðáæéáð òòñáÝáðáæ ðá òóáðéèñ ðññðñ ðá ðññ ððñßñá ðñò Linux ðñÝÝðáæ ðá áéáñÝñáðáæ éé áððñð ðá ðçñ Ñáéá Ûááæá. Áððñð ð ðáñéññéçññð ðññáß ðá áñèáß ðá áðñáñéßß òýññáðç ðá ðññ ððñßñá ðñò Linux (loadable kernel modules). Áððñ áðéçñÝðáæ òá áðáéñáßáð ðá áéáñÝññò ðáçáñÝð òððéçáðñ òá áéðáæÝóéñç ðññðß, áéèÛ Ý÷áé òð÷ñ ðñ ðáéñÝéðçñá ùðé ðññáß ðá èáéðññáßðáæ òñððÛ ðññ ðá òðáæáñéñÝñáð áéáññáæð ðñò ððñßñá.

[illegible]

6 ĩé Áđđăñ÷Ýò ôĩĩ Linux êáé ôçò LGPL

¼οί ιαέιυοάί ι ðυεαίηò ιαοάιγ òυι αηðηέεπí Unix, Ûñ ÷έοά ίά αίαðòγοόαοάέ ι ðòñπίαò οηò Linux ùò έεπñò οηò Unix αέα PC. Ì Linus Torvalds αðηαβαέ όç γðáñç οηò Linux όç αέααοέιυòçοά οηò GNU C compiler έάέ òυι ó÷αòέεπí GNU αñάέεαβñι αíÛðòοιòç. Άέ' αòου αέαγÝιαέ οñ ðòñπία οηò Linux ια Ûääέα GPL.

Εοίχεᾱβδᾱ ὑδὲ ϑ GPL ᾱδᾱεᾱβ ἰᾱ ᾱεᾱίΥἰᾱδᾱε ἰᾱ Ὑᾱᾱεᾱ GPL εὔεᾱ δᾱνᾱᾱᾱἰᾱ δῖο δῖᾱΥᾱδᾱε δῖᾱδῖεὔ (static linking) ἰᾱ Υἰᾱ δᾱνᾱᾱᾱἰᾱ δῖο Υ ÷ᾱε Παϑ Ὑᾱᾱεᾱ GPL. Ἰ δϑᾱᾱβῖο ἐπαεῖᾱδ ᾱεᾱ εὔεᾱ δᾱνᾱᾱᾱἰᾱ ἰᾱ Ὑᾱᾱεᾱ GPL δᾱΥᾱε ἰᾱ ᾱβἰᾱε ᾱεᾱεΥῶεῖῖο δᾱ εὔεᾱ ÷ᾱᾱόϑ ὠῖο δᾱᾱᾱᾱἰᾱδῖο. Ἀῖὠεᾱδᾱ, ϑ ᾱῖᾱἰεῖᾱ ὀῖᾱᾱὠ ϑ ἑπαεῖᾱ δῖο Υ ÷ᾱε Ὑᾱᾱεᾱ GPL ᾱᾱ εᾱᾱᾱᾱὠᾱε δᾱᾱᾱᾱὠὠ ὠϑὠ GPL. ϑ ὠᾱὠ ἰᾱ ᾱεᾱίΥἰᾱδᾱε ᾱεῖᾱ εᾱε ᾱἰδᾱᾱεὔ δᾱᾱᾱᾱἰᾱδᾱ ἰᾱ Ὑᾱᾱεᾱ GPL Ὑᾱ÷εὠᾱ ἰᾱ ᾱὠἰᾱᾱὠᾱε· ᾱεᾱεὔ ᾱεᾱ δᾱᾱᾱᾱἰᾱδᾱ δῖο Υδᾱᾱᾱ ἰᾱ δῖᾱΥἰᾱδᾱε ἰᾱ ᾱεᾱεῖῖεᾱδ ὠῖο δὠὠὠὠᾱὠὠ. Ἀὠὠ ἰᾱᾱὠὠ ὠϑ ᾱῖεῖὠᾱᾱ ἰεᾱδ ᾱεᾱὠᾱὠεῖᾱδ Υεᾱὠϑ ὠϑ Ὑᾱᾱεᾱ GPL, ἰᾱ ὑᾱᾱ LGPL (<http://www.opensource.org/licenses/lgpl-license.php>) (“Library GPL”, ϑ ἰὠᾱᾱ δῖεΥἰ εὔΥᾱὠᾱε “Lesser GPL”). ϑ LGPL ᾱδῖὠᾱΥᾱε ὠ ὀῖᾱᾱὠ ᾱἰδᾱᾱεῖῖ ἑπαεῖᾱ ἰᾱ ὠ GNU C library, ὠ glibc. Ἀᾱ ÷ᾱεὔᾱὠᾱε ἰᾱ ᾱεᾱεΥὠὠ ὠἰ δϑᾱᾱβῖ ἑπαεῖᾱ ᾱῖὠ δᾱᾱᾱᾱἰᾱδῖο ᾱἰ ᾱὠὠ ὠῖᾱΥᾱδᾱε ᾱῖᾱἰεὔ ἰᾱ ἰεᾱ ᾱεᾱεῖῖεᾱδ Ὑᾱᾱεᾱ LGPL.

[illegible]

7 Ié ¶ääéà Áíé÷ôíý Ēĩăéóíéêíý éáé ôĩ Đñũâęĩa ôĩĩ Ĭňăáííý Ēpäééá

ja adu oa dei oiaanÜ dniaepiaoa oio aiðineery eiaeoieery abiaa oi dnuaecia oio "inoafy epaea". Adou aioafbaeadae uoaf iea ooaeeaeñeYic aoaenaba adiooa÷ Ufaa P aeeÜxae oonaoçaeP o÷aoeeÜ ia Yia dnuuu, dniaepiaoa dniaepiaoa oa iea oanÜoaea dñanibaa adu afañçYia oooðpiaoa eae aoaenaba aea euairo ðYna adu oi Yea÷u oioð. AaeaaoBað aiðaeñBað Y÷ioi aabiaa uoe oi dñiouñeñi Yaaero P ç aðeo÷Ba ieað aoaenaba aaf ðanY÷ioi eaiBa aaayçoc o÷aoeeÜ ia oc aeaeaoeiuoçoa oio eiaeoieery oço aoaenabað. Eaeð aeeÜaioi ie oioePeað oço aaanÜð

Þ ré óðnaðóææYð ðuñ áðáæñæþñ — ðíææYð vññYð íá ðíæý ãñþáñññ ñðèù — óá ðññãñÛñáóá ððñãñ íá ðÛøññ íá áñíáæ æéæYóéíá æéá ððíæñþðñóá èüãñ.

Ç Üaaäa eiaäoäeäy GPL äñöäoäeäb ía ääöyaaä öi äñöäeäcía öüi "íñöaíí äñíñäñíÜöüñ" ääüöäöüöäö eÜeä ííÜñöçöç öüö äçaaáñö eäeäa ííüö äñíñÜñíäöüö äüü öä eÝíäöä äíäíäöäeéöä eäeäeöçöbäö.

Iéa Ûààéá èìàéóíèéý óýðìò BSD àßíáé óà iéá iéèñP àðàéñàßá òí èóráýíáí áíuð ðññāñÛñāóìò ià àééèāßāá áóòāéāßāð: áí ç āñ÷éèP àðàéñāßá óðāíáðPóāé íá òðèÛ÷íāé Ýíá ðññāñāñíā, iðññāß ç àðàéñāßá ðìò āíāñòÛòāé áðñ áðòñ íá ðÛñāé óā çíßā éāé íá óóíā÷-ßóāé íā òí óóíòçñāñā ià òí āìðñèéú ðññðì. Iéá áéuñā éāéýóāñç ðāñßððòúç àßíāé áðòP áíuð BSD ðññāñÛñāóìò ðìò óóíòçñāñāóāé áðñ iéá iéèñP áíāðßòçìç āðéðññìð, áóýý ðñðā ç āðéāßúç áíuð ðññāñÛñāóìò āāí āíāñòÛòāé áðñ ißā éāé iññ àðàéñāßā P áðñ iéá óòāéāèñéýÝíç óāénÛ ðññññññññ. Ç āðéāéúéññúðçóā óçð ñÛāð áíÛððòìçð, ùðáí āñßòéññóāé óççí éáðÛéèçèç áéāñçòéèP éáðÛóðáóç, àßíāé ðéí óçíāíðéèP áðñ óçí òðóéèP áéāéáðéññúðçóā òìò ðçāāßìò èpāééā.

8 Ôé äå ìöĩñåß íá ÊÛíaé íéá ¶äåéå Ëĩäéóíééiý

[illegible]

Ç GPL aðaainiayæ nçõÜ õçí æeæaâP õçõ Üaaæáo. Ðañue' aðõÜ õðÜñ÷æ õrõeÜ÷éõõí íââ ðañBððõõç ðrõ aðõü aar
 Ýæíá: íeá aðaenâââ (ç Mattel) aâünaóá Ýíá GPL copyright (cphack), æéyñüóá eÜeá üñí õiõ añ÷eéý copyright, ÐPaa
 óóá æeæaóõPñeá eáé eÝñæeóá õç âBeç [2]. ÊáoÜõañáí, açeáâP, íâ íuèíõ õñuðí, íá æeñþóíõí õí copyright æeá õç æeáññP
 õiõ óóææeneíÝíõí ðñíanÜñáóíõ eáé üeüí õüí ðañÜaüaüí Ýñañüí. Aar âßíæé íæeÜeaní aí eÜõe óÝõíeí eá íðñíýóá íá
 âßíæé íá Ýíá ðrëý íaaæýõañí P ðrëý ðeí æeáaañÝíõ ðñuñañáí. ÕðÜñ÷íõí âðBõçõ áüeæíeBað ó÷aðeêÜ íâ õí aí õí
 añ÷eéü ðñuñañáí Þóáí Üaaæáo GPL.

[illegible]

9 ÐēāīīāēôPīāôā ēāé ĩāēīīāēôPīāôā ôçò ¶āāēāò GPL

[illegible]

C Ȳāāēā GPL āāīāē āēēōōōēē ēāē āēā ōēō īēēēYō āōāēāēāō īē īōīBāō ðūēyī CD-ROM ōā Yīā ðāēēāȲēēī ūōīō ēō÷yāē ī ēāīūīāō “āāūāōā ōōēīȲ, ðīyēā āēēēāūōānā” ēāē ōðȲñ÷īōī āēūēī ðāēēēēēā ēYñāīō. Āāīāē āðBōōō āēēōōōēēēē āēā āēāBīāō ōēō āōāēāēāō īē īōīBāō āðēāēēīōī ðāñY÷īīōāō āēȲōīnāō īīñōYō ōā÷īēēēō ōðīōōēēīēīōō ē ðāēīēñBūōōōō āēā ōā ðñīūūīōā īā Ȳāāēā GPL.

[illegible]

Ç Üäâä GPL ðïðñââ íá âßíáé örey öçíáíðöëü ðñüüäçíä äéä uðíéíí ðÝëä íá âíðññäíäíðíðíðöâé Ýíä Ýñâí êíäéöíéëý êäé íá ââÜëäé ðÝññäð äðü äððü. Äéä ðññÜäâäíä, ç GPL ðïðñââ íá âßíáé âíðññäíí öðä ö÷Ýäéä áñüð üíéðçðß ðñð öéÝððâðäé íá éäñýðäé íéä äðäéññââ íä âÜöç öçí éäÝä öçð ÝññäñÜð öñð, ð ðïðñââ íá âßíáé âíðññäíí öðä ö÷Ýäéä áñüð âññäâæüñññð ðñð ðÝëäé íá öññññäáöðââ íä íéä äðäéññââ íä âÜöç íéä ðñññðððéð öñð éäÝä.

Αέα υοιόο ÷ ñáεÛááoáε íá áιοεáγιοι íá οóáoεεÛ όοíαι Ûίá ðññáñÛίáoá έάε íá όοίáoÛáειοι έπαέέα áðu ðίεεÛ ι Ûñç ð έπαέέα ðίο áβίάε όοίáoóυο ιά ιέα ðίέέέεεβá áðu ðñυόοðá, ç GPL áái áβίάε ουοι έάεð áðέεαð Ûááέáo, áðάέáð áðáññáγáε όç ÷ ñðóç áιðñέέéðι όέιðίεðóáυι áóòðι ουι ðñιόýðuι. ðóέ ç GPL ιáέðίáε οιι áñέειυ ουι ðññáñáñÛόοι ðίο ιðñιγί íá áíáðòò÷έγί óá áóòÛ ðίο ÷ ñçóέιιðίέγί ιυíι óá ðñυόοðá GPL. Ï όέιðuò όçò βáέáo όçò GPL áβίάε íá ιç ιðñáβ íá óòεÛίáε έáíáβò áιðñίέεÛ ðñιύύíóá ιá GPL έπαέέα. (Áóóυò ι ðáñέíñέοιυò áái έó÷γáε áέα υέáo όέο áóáñííáÛό Linux, áðάέáð ιέ ðáñέóóóóáñáò áðu áóòÛό áái ÷ ñçóέιιðίέγί óáoέέεð όγίááoç ιá οιι GPL έπαέέα όίο Linux, áέεÛ ááóβáεííóáε óá Ûίá áñíáíέευ API.)

Ç GPL ðññòðàèàß íà ðàßóàè òñðò ðññàñàñìàðéóóÝð íà òññàéóóÝññòñ òà Ýñ òññà÷ðò àñàèéóóùàñ òýññè ðññàñàñìÙòùñ, íà ðàñéèðñèñ òññàññéóññý òðç àéàññ Ëàé òçñ òà÷íéèð òðñòðññèñç áðòðñ òùñ ðññàñàñìÙòùñ. Áðòù ààñ àßñàé ñààèéóóðéèù òàñÙñèñ ùùð àéà ðññèÙ èàßñèà òóòòðñàðà èàé ðññòððà, òà ðññà ðññàß íà àßñàé ÷ ñðóèñ òà ìààÙèç ðññèèèèà òóòòðçÙòùñ èàé òàðòù÷ñññ íà ðàðàéóññ àñðññèèÝð àðàèðÙòàèð ð ðññòàñññàÝð ð àñòùñÙòùòç òà òðÙñ÷ñòà ðññàñìÙñàðà íà legacy ðññòððà èàé òðÙñ÷ñòòà Ùààèàð, áýñààðò ìà òçñ Ùààèà GPL. Áéà ðàñÙààèàñ, òà real-time èàé òà embedded òóòòðñàðà ÷ ñçóèñðñèñññ òàðàèèð òýñààòç ðññ òð÷Ù, ðññòà ç GPL èàé ç LGPL áðñòàèññ òñàññ ðññàèèñ àéà àðàèñàßà ðè ðññàð àñàòòçñèñðñèñññàé òà áðòù òñ ÷ ðññ.

[illegible]

Ç GPL Ý÷:æé ó÷:ääéáóóðáß, ääóééÜ, íä óéiðu íä äiðiaðáóäé öä äðiðäéÝóiaðä öçð Ýñäóiað äðu öi íä eÜñið öç íäðÜäáöç öä äiðñíééÜ ðñíííííä. ðreeÝð öiñÝð äðöü eäññáðáóäé Ýía äðu öä öäéäððáßä äðiaðä öççð ðñäñäüóéäeð íäðäöiñÜ öä÷-ñiañüóðäð äðu öi äñäðíçðééü öóí äiðñíééü öðÜäéí, éäé äðiaé öóíðeüð äñéäðÜ äýóéíeí öáí äðia äeñia éäé eÜöü äðu öéð éäéýðäñäð öóíeðeäð. Ç GPL Ý÷:æé ó÷:ääéáóóðáß Ýðóé ðið äðöü öi äðia íä äðiaé ðñäéðééÜ ääýíaðíí íä ðñäñiaðíðíeççéäß.

10 ÐäãïïäêôÞìáôá ôçò ¶äãéáò BSD

Ç Üäáé BSD áßíáé ðíëý éäèÐ áðéëíāß áéá áñāíçíçóéÜ Þ Üëä Ýñāá, üóáí áðöÜ Ý÷íõí íāāÜçç áéÜñêéáé éáé ÷ñāéÜæííóáé Ýía ðñēāÜëëíí áíÜððóíçò õí íðíßí:

- [illegible]

Ἀὐτοὺ ὦι ὁἀεῖᾷῶᾷᾲι ÷ ᾱῖᾱᾷῶῥῖῶῶῖῶῖ ᾱῖᾱᾷ ῥῖῥῖ ὦῥ ÷ ἶῤῥ ᾱᾷᾱῖῖ ῥῖῥ ῥᾱῖᾱᾷᾷ ὦῖῖ ῥῖῖ ὠῖᾱῖᾱῖῶῖ ῖῖῖ. Ἐᾷᾱῶῖῶ
 ῥᾱῖῤῥᾱᾷᾱῖ ᾱῖᾱᾷ ῥ ᾱῥῖῖῖᾱῖ ῤῥᾱᾷᾱῶ ὦῖῥ Apache project:

“Αόοιγ όιτο αβάροδ ς ΰαάέα άβίαέ έαάίεεβ άέα όγι όνιηέγος άίυο ότςάβιό έπαέέα όιο έαέοιοηάάβ υο όγίαβι άίάοινΰο άέα όγι όειόιβγός άίυο όνυοιέυειο έίείεβ ÷ ηβόγδ. Αόουο άβίαέ Ύίαο άδυ όιτο έυάιτο άέα όιτο ιόιβιτο άέαΎίαη ιέα όΎοιέα ΰαάέα άέα όι apache group. Δίέειβ άδυ άιΰο έΎειοιά ίά άόέαέποάέ όι HTTP έάέ ίά άβίαέ Ύία όνυοόοι όι ιόιβι άβίαέ άόηάαέοι άδυ υειόο, έάέ άά έά ίάο άάένΰίαέ έάέυειό άί ς Microsoft P ς Netscape άίόυιάόποάέ όέ άέεβ ίάο ις÷άιβ HTTP όά έέέΰ όιτο όνιύιυόά, άί άόου όνιυέποάέ άέυις άηέόόουόανι όι όόυ÷ι ίάο άέα έίείεβ ÷ ηβόγ όιό HTTP... Αόου όγίαβίαέ υοέ άβίαέ όόηάότςάέεβ όγίαόβάο άέα όι Ύηαι ίάο ίά έάότςηβόιόι όγι άίηηάόέέυότςόά όιό Ύ÷άέ όβιηά, έάέ ίά άαβόιόιά όιόο όνιηάόΎ÷ιόό υοέ έάηάβέιόι άηέόόόυόανά όοίάέόΎηιόά έπαέέα όόι Ύηαι ίάο. Άέυις έάέ έπαέέα όιό ιόιηάβ ίά άβ÷ά άβία άί όιι έηάόίγόάι υο άιόιηέυι ιόόόέέυ.”

[illegible][illegible]

Í ðeí oðrafóðeeið öðu÷ið öço GPL áðráe ç açlétöñáðá átuð ðeðniðð eáe áfóðauíeóóeéy öóóðþiaðö Áææeñnið
 Èraeioééy, aeáeÝóeiñö óá iðeíraðððöá öi eÝæae þ öi ÷ ñæÚæaðae íá æeÜ÷éóöi þ eæueiöe euióöð, áðráe oðrafóðeeið
 öðu÷ið. Íeá Úaaéa BSD, óá öóðaðaóui íá ad-hoc nÚaðð áðu áraeáóáñuiáñiðð öóíañáÚóað, iðñáð íá ðaóý÷æ öíí Baéi
 öðu÷i ÷ ùñð íá éaðaóóñÝðae óá íeéíñeéÜ eðíçöñá öíö öóóðþiaðö íaðaóvñÚð óá÷ñíuóðað.

11 İäçãßàò ãéá ôç ×ñΠóç ìéáò ¶ääéáò Ôýðïõ BSD

- Ç Üäää BSD äβiäé ðñiðeiüðäñç äéä öç iäöäöiñÜ äñäöiçöéêþi äðitðäéäöiÜöüñ Ýðöé ðið iä iðñiñýi iä ÷ñçöeiñðieäéñýi öä iääÜei äýñitð äöäñitapñi, iääéööiðieþiðäð öi üöäeið öçð iéeiññβäð äðü äöðÜ. Äé' äöðü ðñÝðäé ié iñäáñþöäéð ðið ÷ñçiäöiäñiöýi äñäöiçöéêÜ Ýñää, üðüð ç NSF, ONR éäé DARPA, iä äñéäññýñiöi öç ÷ñþöç iéäð Üäääð öýðitð BSD. Iéä öÝöieä Üäääé äβiäé éäáñéêþ öüöi äéä öä ðñþöä ööÜäéä äñüð äñäöiçöééñý Ýñäitð, üöi éäé äéä öä ðñiäñÜñäöä, öä äääñÝiä éäé öi öééëü ðið ÷ñçöeiñðieäéðäé. Ié ÷ñçiäöiäñüðäð iñääñéöññβ éä ðñÝðäé äðþöçð iä äñéäññýñiöi öç ÷ñþöç äñié÷ðþi ðññiöýðñi éäé äñié÷ðþi öðöðçÜÜðñi, öä iðñiä öeiðieñýiðäé iä äÜöç öðÜñ÷ñiðä äñié÷ðÜ öðöðþiäöä éäé äñié÷ðÜ ðññüððä.
- Ç ðieéöéêþ öññi éöäñññþöäññ ðñÝðäé iä äéä÷éööiðieäáß öi éüööið éäé öä ðññäéþiäöä öçð iäöÜääöçð äðü äñäöiçöééñü öä äöäññiöiÝñi ööÜäei. ¼ðäñ äöðü äβiäé äñiðäññ, ç ÷ñçiäöiäñüðçöç iéäð äñäöiçöéêþð äñääöβäð éä ðñÝðäé iä

ἀδαεοῶβ ὁς ἀεαεῶοειῦδὸρῶ οὐρ ἀθῖοἰαεῶοῦῖοῦρ ιᾱ αὔος ιεᾱ Ὑᾱἷα θῖο ἀδεόνῚΘᾱε εἵε ὁςι αἰθῖνέεP ÷ nP6ς οὐρ
 ἀθῖοἰαεῶοῦῖοῦρ — ὑδου ιε Ὑᾱἷαδ ὀγθῖο BSD.

- [illegible]

